司徒捷予君回雲埠
簡代表往蘭頓訪友

多城特訊。出席全美洲洪懇大會司徒代表捷予暨夫人。以在多城任務完畢。乃於十八日乘火車回雲埠。（廿六日到）途中擬到卡技利小住。以便訪問黨社昆仲暨親友。

簡代表國安。則於廿日。由多城與羅壽山君。往蘭頓埠訪問友人何惠生。與王立敬。暨洪門叔父。王何二君。以舊雨重逢。特在其香港樓。盛筵欵待。并預約中西聞人。洪門執事廿餘人相陪。該埠西報聞訊。特派記者。向簡君到該處非易。乃於廿一日。由主委黃傳爵。書記雷達人。備車偕遊名勝。并於晚間。在黨部。設茶會歡迎。行禮如儀。隨請簡君報告。美懇會重要決議各案。并請羅壽山報告多城黨務。殿以茶會。并坐談交換關於黨務意見。

簡羅二君。乃於廿二日晨。經回多城。簡代表則定期廿三日晚乘車回雲埠。途中再在宛地辟。暫休息一二天。以便訪問洪門叔父及友人。約於廿七日晨則乘車直回雲埠。至廿九日晨可到步云。

民治黨全美洲第六屆
代表大會經過情形

紐約民治黨十二日訊。中國洪門民治黨全美洲第六屆代表大會。於四月廿八日在本市勿街二十二號黨部禮堂舉行揭幕禮。熱鬧情況。叠誌前報。查五月一日下午八時。舉行預備會議。（未完）

○六房住宅出賣

六房住宅一間位在天寅街全部土庫坐落大地段有車房屋內外甚佳欲往參觀請先在電話相約 MA. 8485

○什貨舖仔出賣

本舖位於百老滙街西門牌六五五號向營生果什貨生意向來生意興旺今因合伙年老人力缺乏之願將全盤生意出賣如有梓里欲營此業者請來面議

655 W. Broadway

○飧館出賣

本餐館生意向來平穩，現因人力缺乏，故願將生意連貨業一併出賣，價錢特平，如有僑梓欲營斯業者，請來面議。

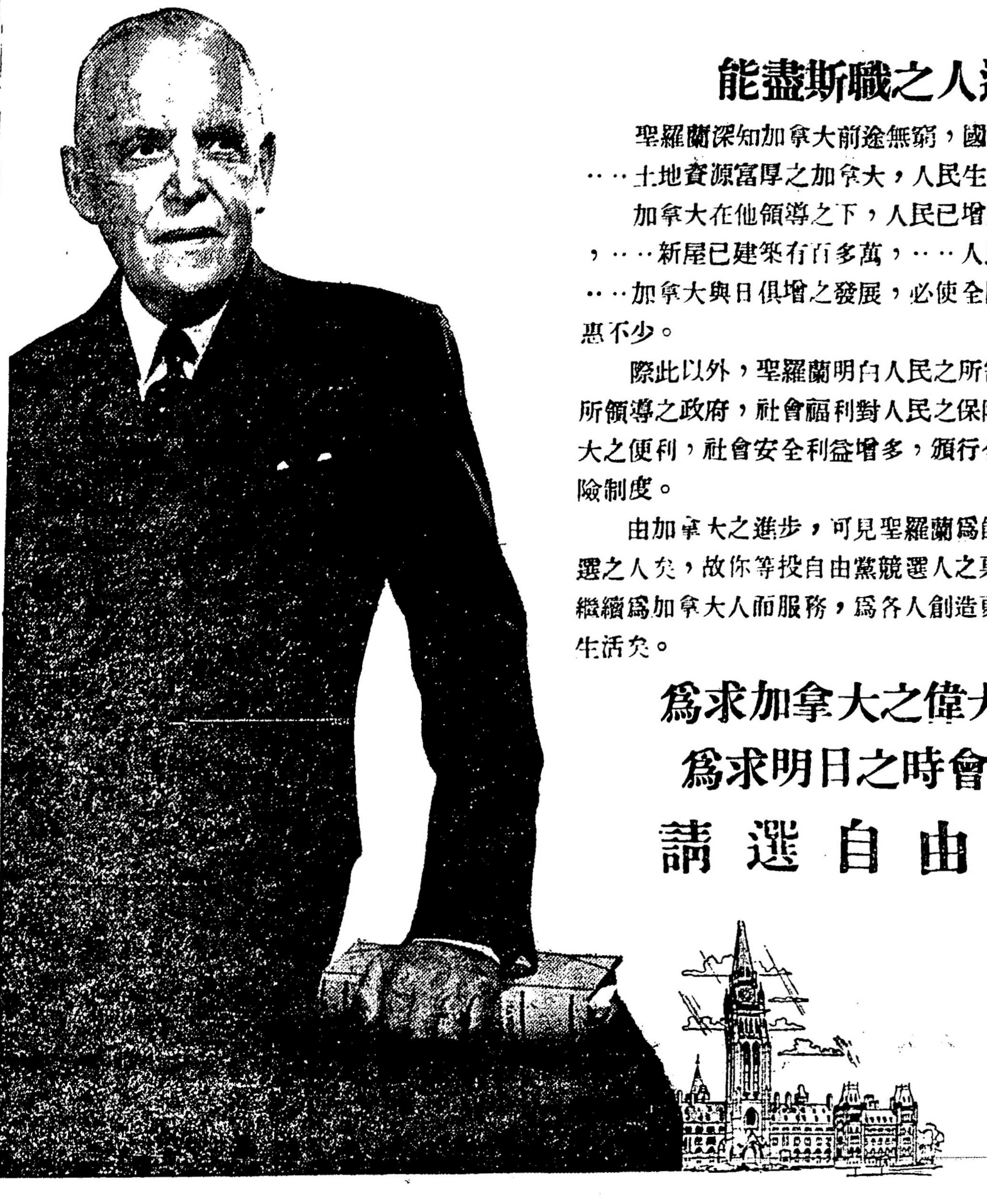
REX CAFE
Carberry, Man.

○馬有爲鳴謝啓事

啓者弟日昨偕眷由列炟埠到來雲埠觀光荷蒙諸昆季戚友世誼等厚禮招待懇懃有加並次第餉以瓊筵飲和食德私衷感紉弟現已匆匆回埠未遑一一踵門拜別抱歉良深謹綴數言藉鳴謝忱

○關同福謝啓

敬啓者弟於去歲四月十四日在跑路街被西人汽車撞傷當時車入中央醫院調理在院期間荷蒙民治黨達權社昆仲與各界親朋戚友當臨慰問贈與生花香烟草餅殊深感激現已署愈在家休養未遑一一登門叩謝謹綴數言藉表盛意并祝各位　康健



能盡斯職之人選

聖羅蘭深知加拿大前途無窮，國家發展良多。……土地資源富厚之加拿大，人民生活必更美滿。

加拿大在他領導之下，人民已增加百分之廿五强，……新屋已建築有百多萬，……人民生活水準提高……加拿大與日俱增之發展，必使全國各地人民，受惠不少。

際此以外，聖羅蘭明白人民之所需者爲何，故他所領導之政府，社會福利對人民之保障，給予人民很大之便利，社會安全利益增多，須行全國性之醫院保險制度。

由加拿大之進步，可見聖羅蘭爲能勝任其工作人選之人矣，故你等投自由黨競選人之票，則聖羅蘭可繼續爲加拿大人而服務，爲各人創造更愉快，更好之生活矣。

爲求加拿大之偉大。
爲求明日之時會。
請選自由黨

For A Greater Canada... For Tomorrow's Opportunities
VOTE LIBERAL

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

實業投資家
勿錯過良機

兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價弍萬零五百元。

優点—㈠毗連華區出入利便
㈡地位適宜，出租生息，不愁無人賃。
㈢屋契兩張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。
㈣取價低廉，銀期可商量。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

Vote Right　選偉氏
Vote White　選得宜
ON JUNE 10　六月十日
WHITE, CYRIL X

此告白爲雲埠中區
社會信託黨總部所登載

○瓜菜雜貨店出頂

小號位於加蘭譣街弍八壹五號即C. S. Gee 向營生菓瓜菜什貨生意向稱平穩今因同伴志圖別業願將全盤出頂如有梓友欲營斯業者請來面議

2815 GRANVILLE ST.

○哀謝

先考廣聚黃公府君痛於民國四十六年五月十六日寅時壽終於雲城聖約瑟醫院積閏享壽八十三歲不孝集中遠居祖國弗克匍匐奔喪聞耗遵禮成服荷蒙表兄廖顯仁辦理喪事經於同月廿一日在故蘭天堂殯儀館出殯扶柩安塟復蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此致謝

棘人集中泣啓

厚惠列后　恕不稱呼

花圈　黃江夏堂　黃傳燧　廖顯仁合家　胡昭能劉孔棠李照全許光顯仝

素車　廖顯仁合家　李照全胡昭能許琰

利仝（賻儀）雷壯　劉希沛　每弍元

廖顯仁伍拾元　許植大　許光顯　每五元

黃焯壹元

○哀謝

先考諱筝字錫南梁公府君不幸於一九五七年五月六日晨在新約瑟醫院棄世積閏享壽七十二歲不孝福壽遠居祖國未能親視含殮荷蒙鉄城崇義總會慈善部治理喪儀經於同月十日在加蘭喜雲殯儀館舉行喪禮扶柩歸土復蒙宗親鄉誼惠賜花圈素車親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　福壽泣血稽顙
男孫　德强拭淚鞠躬

厚惠列后　恕不稱呼

崇義會帛金叁百元花圈車　崇義總會昆仲花圈車　陳瑞棠　陳滿棠　歐賢　梁堯彬　歐逵仝花圈車

中醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657

訃告

家門不幸塞及配室伍母林氏孺人悼於一九五七年五月二十四日上午六時半以病終於內寢積閏享壽七十歲命男等親視含殮遵禮成服謹訂五月二十九日下午一時在暗市黨殯儀館舉行出殯忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

治喪杖期夫根廷拭淚稽首
哀子植桓　植榮　植臣　東球　植材　泣血稽顙
媳林氏拭淚歛衽
誼女黃霜嫻拭淚歛衽
誼外孫歐偉傑抆淚鞠躬
侄松學　東奉　澤濂　澤森拭淚稽首
侄女淑英　淑珍　淑彥　淑勤　淑卿拭淚殮衽
侄婦胡氏　蕭氏　黃氏拭淚殮衽
侄孫仲瑤　健成拭淚頓首
侄孫女慧芬　慧玲拭淚殮衽
侄孫媳李氏拭淚歛衽
侄婿馬榮燊　阮兆年　謝泮芹抆淚頓首
外侄孫馬國霖　馬國樑　謝偉光　阮庭煒　阮庭鎏　謝偉明抆淚鞠躬
外侄孫女馬月蘭　馬月屏　阮浣梅　阮浣美　阮浣英抆淚鞠躬

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

有風必驅　有痛必止
驅風萬靈油　買一送一
由五月廿日起至六月廿日止
歡迎代理，另有優待
（專）各江藥材　名家丸散
（營）配方製丸　工作精良
司理劉社錬

請再選
自由黨
雲埠中區候選人
國防部長
金弨先生
他過去曾爲我們僑胞盡力改善生活及地位
將來更當努力爲僑胞謀福利
請華友一致擁護他投選一票
他的名字在你的選舉票上第一個位置
CAMPNEY - Hon. RALPH | X

★滙款國內佳音

逕啓者。本行爲酬謝各界僑胞多年來由本號滙款回國內各地。現特設忠誠効勞服務二週。免信資手續等費收寄。以示優待各界多年惠顧之雅意。（決由五月廿七日起至六月八日止爲有效期間）。幸希各界僑胞。勿失良機。是荷

國內各地均通滙。滙率照銀行牌價。欵項包安全送派。
倘有錯交或遺失。保証照原銀奉回。

利僑行滙兌部謹啓

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MA 8105 MA 8950
456 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝蔴
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉

○新裝修西餐館出賣

本西餐館位於沙省夾飄，向來生意暢旺，設備新型上等傢私，地位適中，來往交通利便，現因人力缺乏，願將全盤生意連貨業出賣，如有僑梓欲營此業者，函商面議均可。

GENE'S CAFE
Qu'appelle, Sask.

○西餐館出賃

本西餐館及樓上有十一个組房另有一个夠濶可住家套房位於當近埠就火車站街一六三號經營已有卅餘年向來生意穩定現在將館內重修及粉色煥然一新因東主人力缺乏願將該館全部及各等用具一概出賃招租如有僑梓意欲營斯業者請來參觀面議是盼

B. C. CAFE
P. O. Box 308 電話 321R
Duncan, B. C.

◎（魯別片市）大屋出賣

搭食大屋一間內有双房六個單房四個另有三個房爲業主自用有訂全年合同之可能如意者請照下列接洽

Mrs. Dodd 1865-7th Ave.
Prince Rupert, B.C. 電話 3850

男女合用保藥 Golden Wheatol Compound No2 能培養虛弱之人保血開胃實是良保劑　每樽五元

風濕或腦炎痛背痛或四肢痛　請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (HP2)眞有靈效　百粒叁元

胃部不舒服，胃酸，胸口不自然　請用 Golden Stomach Tablets 斂捷功效　五十粒壹元。百二粒弍元。三百粒五元

懇盧坎藥房
及各藥房均有發售

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞轉赴各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL　Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541　房租每日二元起碼　電話 PA 3445